



MANUBAL
C30
C40
U40

Manuale d'impiego

**Leggere attentamente prima dell'utilizzo
di Manubal**

Caro utente,

La ringraziamo per la fiducia accordataci e ci auguriamo che sarà pienamente soddisfatto di MANUBAL MX.

I pochi minuti che dedicherà alla lettura del presente manuale le permetteranno di utilizzare MANUBAL MX al meglio, di preservarne la longevità e di lavorare in piena sicurezza.

Il presente manuale d'impiego di MANUBAL è un documento importante, lo conservi per consultarlo in caso di bisogno. Lo trasmetta a qualunque altro utente e all'eventuale nuovo proprietario qualora MANUBAL MX venga rivenduto.

Le illustrazioni e i dati tecnici presenti nel documento potrebbero non corrispondere esattamente al Suo MANUBAL; tuttavia le condizioni di utilizzo rimangono invariate.

SOMMARIO

1. REGOLE DI SICUREZZA	4
2. AUTOADESIVI DI SICUREZZA	5
3. TARGA DI IDENTIFICAZIONE	6
4. AGGANCIO DI MANUBAL	7
5. SGANCIO DI MANUBAL	8
6. REGOLAZIONE DI MANUBAL IN FUNZIONE DEL DIAMETRO DELLA BALLA (solo per C40)	9
7. POWER CONTROL SYSTEM (solo per C40)	9
8. MANUTENZIONE / RIMESSAGGIO	10
9. CARATTERISTICHE TECNICHE	11

1. REGOLE DI SICUREZZA

L'insieme trattore/caricatore o automotore/MANUBAL può essere condotto esclusivamente da una persona istruita e addestrata.

- **Per la totale sicurezza Sua e degli altri, rispettare scrupolosamente le operazioni di aggancio e sgancio di MANUBAL (capitolo 5 del manuale).**
- Comandare MANUBAL esclusivamente dal posto di comando. Mantenere il controllo dei comandi fino alla fine dei movimenti.
- Non abbandonare il posto di comando senza avere prima bloccato il movimento dei comandi.
- Allontanare obbligatoriamente tutto il personale dall'area di movimentazione dell'insieme caricatore o automotore - MANUBAL durante il suo utilizzo.
- **Non circolare mai con la palla in posizione sollevata.** Non spingere mai una palla con MANUBAL.
- **È vietato il trasporto o il sollevamento di persone per mezzo di MANUBAL.** Non sostare né passare sotto al carico.
- Prima di qualsiasi spostamento, l'utente deve assicurarsi che MANUBAL funzioni correttamente e possa essere utilizzato in tutta sicurezza. Deve inoltre verificare e assicurare la stabilità dell'insieme trattore-caricatore-MANUBAL posizionando un contrappeso nella parte posteriore del trattore. Ciò deve permettere di garantire il 20% del peso lordo sull'asse posteriore del trattore per spostarsi e lavorare in condizioni di sicurezza ottimali.
- In caso di spostamenti su strada, è obbligatorio rispettare la normativa stradale (dimensioni, segnalazione sull'apparecchio, ...). La pinza deve essere chiusa.
- Fare molta attenzione alle manovre in altezza per evitare di impigliarsi (linee elettriche o telefoniche, grondaie, elementi di intelaiature...).
- In caso di arresto momentaneo o prolungato del trattore o automotore, spegnere il motore e abbassare MANUBAL.
- Verificare periodicamente la presenza delle coppiglie o dei bulloni di sicurezza. Non sostituirli con altri oggetti quali: chiodi, fil di ferro, ...
- Qualsiasi regolazione effettuata su MANUBAL (posizione dei tubi dello schienale, regolazione del limitatore di pressione, ...) deve essere effettuata dopo aver depresso MANUBAL al suolo e spento il motore del trattore o automotore.
- Qualsiasi intervento di ricerca guasti (diagnostica) e/o smontaggio di pezzi deve essere effettuato solo da personale qualificato che per prima cosa garantirà lo svolgimento dell'intervento in piena sicurezza per sé stesso e l'ambiente circostante.



Attenzione!

- Verificare la lunghezza dei tubi flessibili e controllare il loro scorrimento in tutte le configurazioni (massima reclinazione, massima inclinazione...) prima del primo utilizzo.
- MANUBAL è stato ideato per sopportare una pressione di servizio massima di 210 bar. Al di sopra di questo valore, MANUBAL deve essere provvisto di un limitatore di pressione.
- Qualsiasi montaggio di MANUBAL al di fuori delle prescrizioni della tariffa MX in vigore alla data di acquisto annulla la garanzia di MX sul totale della fornitura.
- Qualsiasi modifica apportata a parte della fornitura di MX (cilindri, pinza, denti, bilanciere...), nonché l'utilizzo di componenti installati su MANUBAL di provenienza estranea a MX, annulla la garanzia di MX su tutta la fornitura.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio MX originali. Non modificare da soli né fare modificare da terzi MANUBAL, senza aver precedentemente richiesto il consenso scritto di MX. Il mancato rispetto di queste regole può rendere l'uso di MANUBAL pericoloso. In caso di guasto o infortunio, MX sarà totalmente libera da qualsiasi responsabilità.
- Qualora le norme e le istruzioni di utilizzo e manutenzione di MANUBAL contenute nel manuale d'impiego non vengano rispettate, la garanzia cessa immediatamente.

IL MONTAGGIO SU UN CARICATORE NON MX O AUTOMOTORE NON RACCOMANDATO DA MX È RIMESSO INTERAMENTE ALLA RESPONSABILITÀ DELL'INSTALLATORE.

2. AUTOADESIVI DI SICUREZZA

Assicurarsi che le etichette siano pulite e leggibili, sostituirle in caso di deterioramento.

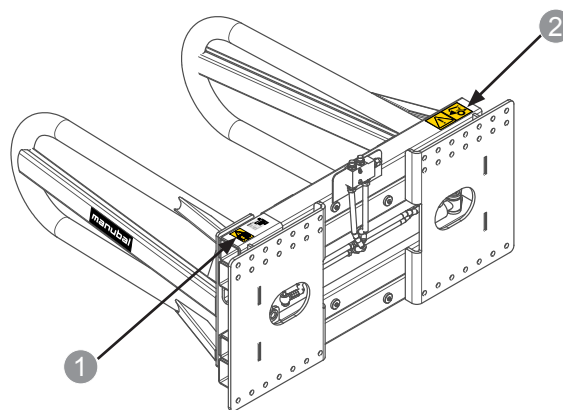
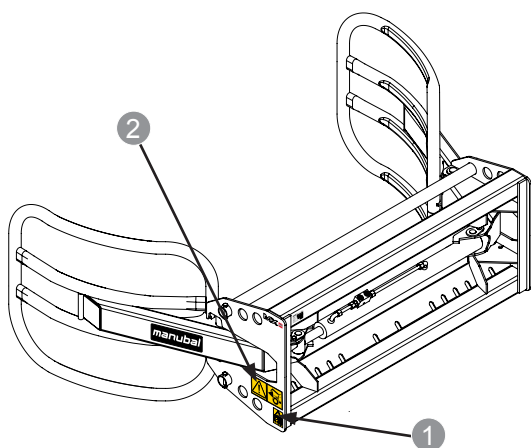
1. Ubicazione: lato esterno sinistro.

- Prima di utilizzare o intervenire sul caricatore, informarsi sulle norme di sicurezza contenute nel manuale d'impiego.



2. Ubicazione: lato esterno sinistro.

- Prima di utilizzare o intervenire sul caricatore, informarsi sulle norme di sicurezza contenute nel manuale d'impiego.



Gli attrezzi MX sono ideati per offrire al conducente dell'automotore equipaggiato degli angoli ottimali per la reclinazione al suolo e lo scarico.

Prima di affidare la macchina al conducente, l'installatore dovrà controllare che tra l'attrezzo installato e gli altri elementi della macchina (pneumatici, parafango....) non si verifichino collisioni, che potrebbero essere causate da oscillazioni estreme dell'attrezzo installato, quando il braccio della macchina posiziona l'attrezzo il più vicino possibile all'automotore. Nel caso in cui le posizioni dell'attrezzo e del braccio possano provocare una collisione, l'installatore dovrà informare il conducente e fornirgli le istruzioni per evitare la collisione. **Solitamente è sufficiente lavorare con il braccio estratto di almeno 0,5 m.**

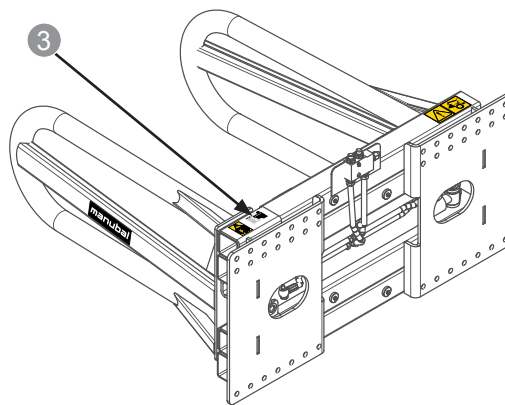
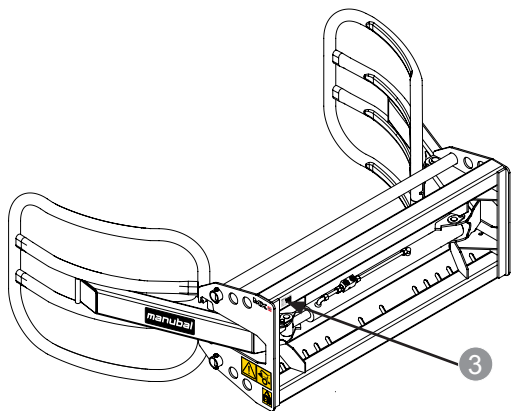
La società MX non potrà essere ritenuta responsabile per danni o incidenti che potrebbero risultare dalla collisione.

3. TARGA DI IDENTIFICAZIONE

Per qualsiasi richiesta di pezzi di ricambio o interventi di assistenza è necessario comunicare al concessionario i dati di identificazione. La sua ubicazione è illustrata qui di seguito.

3. Ubicazione: Supporto del telaio di MANUBAL — Targa dei dati di identificazione di MANUBAL

MX	CE	UK
		CA
Designation	<input type="text"/>	
Type/Model	<input type="text"/>	
Serial number	<input type="text"/>	
Year of manufacture	<input type="text"/>	
Maximum weight	<input type="text"/>	kg
For Loader: Maximum Load (on pallet carrier)	<input type="text"/>	kg
Manufactured by M-extend france SAS 19 rue de rennes 35690 ACIGNE - FRANCE		



4. AGGANCIAMENTO DI MANUBAL



Attenzione

Questa operazione deve essere effettuata dal conducente che lascerà il posto di guida impedendo qualsiasi manovra mentre opera sul caricatore.

4.1 Telaio porta-attrezzi a sblocco manuale

- 4.1.1 Assicurarsi che la leva di sblocco sia in posizione "aggancio" (leva tirata all'indietro). I perni sono rientrati, le molle sono compresse.

ATTENZIONE: verificare che i flessibili dell'attrezzo siano liberi dalla zona di aggancio.



- 4.1.2 Avvicinare il caricatore nell'asse dell'attrezzo. Incastrare il porta-attrezzi sull'attrezzo. Richiamare, continuando ad avanzare fino al disinnesto della leva di sblocco.

- 4.1.3 Spegner il motore. Decomprimere le linee idrauliche alimentando l'attrezzo.

NOTA: se il caricatore è dotato di elettrovalvola, stabilire il contatto, premere il pulsante di comando e decomprimere le linee idrauliche.



- 4.1.4 Collegare i flessibili della funzione idraulica di Manubal.



5. SGANCIO DI MANUBAL

5.1 Telaio porta-attrezzi a sblocco manuale

5.1.1 Prima di lasciare il posto di guida:

Scegliere un'area di stazionamento stabile.

Posizionare orizzontalmente l'attrezzo a 0,30 m dal suolo.

Tirare il freno a mano.

Spegnere il motore del trattore.

Depressurizzare i circuiti idraulici da scollegare.

NOTA: se il caricatore è dotato di elettrovalvola, stabilire il contatto, azionare la monoleva da destra a sinistra premendo il pulsante di comando.

5.1.1 Sblocco dell'attrezzo:

Posizionarsi alla sinistra del caricatore, MAI DAVANTI, e tirare a fondo la leva verso di sé.

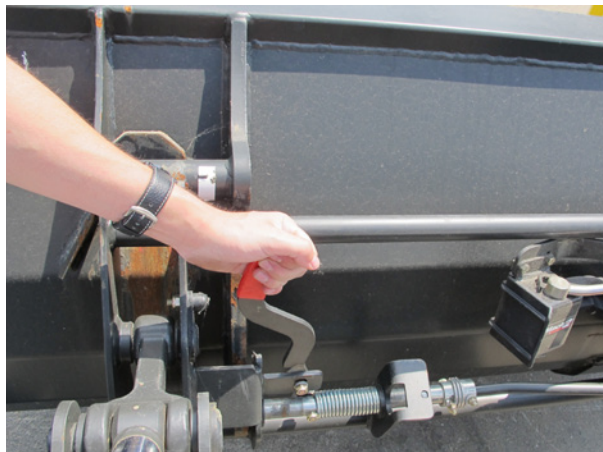
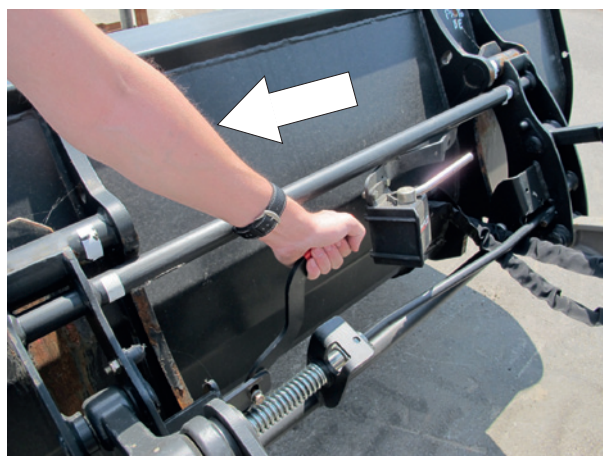
Tirare la leva a sé finché non resta inserita.

Scollegare il sistema idraulico:

Mach 2: sbloccare.

Accoppiatori: posizionare i tappi di protezione sugli accoppiatori maschio e femmina.

Posare i flessibili sulla parte anteriore dell'attrezzo.



6. REGOLAZIONE DI MANUBAL IN FUNZIONE DEL DIAMETRO DELLA BALLA (solo per C40)

Al fine di ottimizzare la presa delle balle con imballaggio, è possibile effettuare una regolazione in funzione del diametro di queste ultime.

Regolazione 1:

Preso delle balle con imballaggio da 0,90 a 1,25 m circa di diametro.



Regolazione 2:

Preso delle balle con imballaggio da 1,25 a 1,50 m circa di diametro.



Regolazione 3:

Preso delle balle con imballaggio da 1,50 a 1,80 m circa di diametro.



7. POWER CONTROL SYSTEM (solo per C40)

Il Power Control System* (limitatore di pressione) permette di regolare la forza di serraggio della pinza sulla balla con imballaggio.

La regolazione si effettua grazie al rubinetto integrato al blocco limitatore di pressione ①.

Una volta effettuata la regolazione, bloccare la regolazione con la rotella ②.



* Opzione

8. MANUTENZIONE / RIMESSAGGIO

8.1 Manutenzione

- Ingrassare regolarmente le articolazioni. I punti di grassaggio sono indicati su MANUBAL con gli adesivi
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento assicurarsi che i collegamenti idraulici siano puliti.
- Fare attenzione per evitare che gli scarti di paglia o fieno non blocchino le articolazioni.
- Prima di ogni utilizzo verificare il buono stato generale di MANUBAL e la presenza di viti, coppiglie e assi.
- Verificare lo stato degli anelli di usura e sostituirli prima che siano completamente usurati.

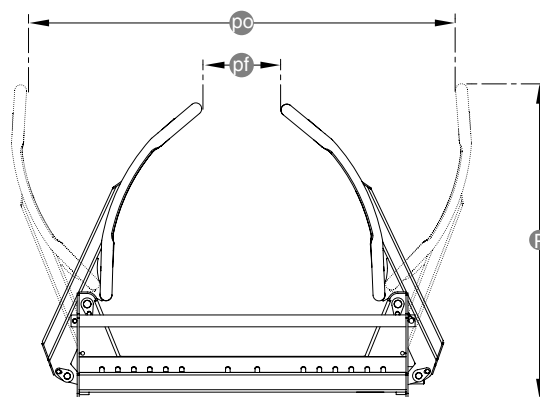
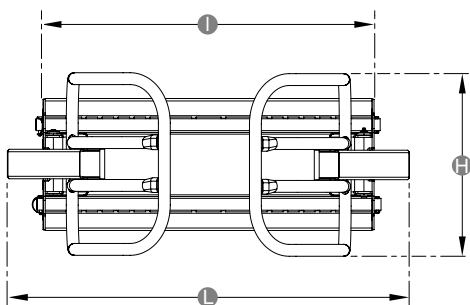


8.2 Rimessaggio

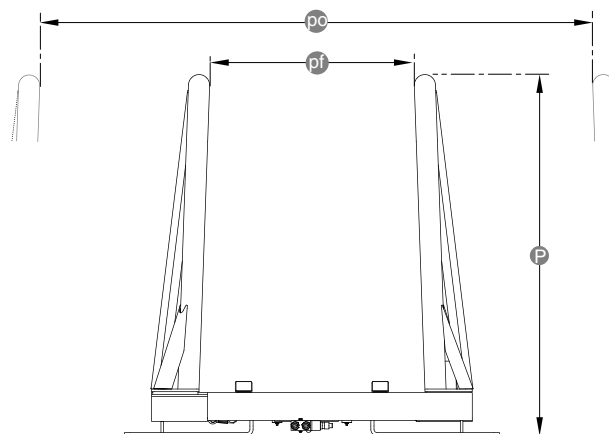
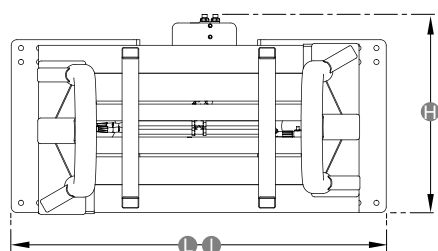
- Sganciare MANUBAL con la pinza aperta (asta del cilindro rientrata).
- Ingrassare le articolazioni.

9. CARATTERISTICHE TECNICHE

C30 - C40



U40



	MANUBAL C30	MANUBAL C40	MANUBAL U40
Prestazioni	Altezza di impilaggio 3 balle rotonde H 1,20 m	4 balle rotonde - H 1,20 m	4 balle rettangolari
	Dimensioni della balla da 0,80 a 1,45 m	da 0,90 m a 1,80 m	da 0,80 m a 2,00 m
	Peso massimo delle balle 800 kg	1.200 kg	1.000 kg
Dimensioni	Altezza complessiva (H) 740 mm	740 mm	800 mm
	Larghezza telaio (I) 1.180 mm	1.350 mm	1.345 mm
	Larghezza complessiva pinza chiusa (L) 1.180 mm	1.620 mm	1.345 mm
	Profondità (P) 1.220 mm	1.310 mm	1.295 mm
	Distanza pinza chiusa (pf) 30 mm	320 mm	750 mm
	Distanza pinza aperta (po) 1.680 mm	1.750 mm	2.120 mm
Peso	135 kg	210 kg	280 kg
Prescrizioni	Caricatore/automotore Caricatore	Caricatore e automotore Caricatore e automotore	Caricatore e automotore Caricatore e automotore
	Modello caricatore a partire dal MX U303	a partire da MX T406	a partire da MX T406

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il costruttore:

M-extend France SAS

Sede legale: 19, Rue de Rennes, 35690 Acigné (Francia).

Iscritta al RCS (Registro del Commercio e delle Società) di Rennes con il numero 639 200 260.

Dichiara che il materiale:

Caricatore frontale T408evo o T408+ o T410 o T410+ o T412 o T412+ o T414 o T417 o T418 o TX420 o TX425 o TX430

o

Caricatore frontale U503 o U504 o U505 o U506 o U506+ o U507 o U508 o U508+ o U509 o U510 o U510+ o U511 o U512 o U512+ o U514 o U514+

o

Caricatore frontale A104 o A106 o A110 o F303 o F304

o

Caricatore frontale C1 o C1s o C2u o C2 o C2+ o C3u o C3 o C3+ o C4 o C4+

o

Attrezzo per caricatore BMS o BRDS o BQU o BF + GF o CGU o TR o TRu o BMSC o CGC o TRC o BT o BR o BC o BF o BMSU o BRU o BFU o CL o BRC o BFC o LC o CG o BP o SG o BB o PCS o LS o PG

o

Attrezzo per caricatore automotore BMSA o CGA o BTA o TR o BCA o BCDA

o

Benna distributrice BD o GDT

o

Manubal L40 o L400 o L400HD o L500 o L6000 o C30 o C40 o U40 o V40 o V60 o V500 o W500 o V400HD o V5000HD o V7000HD

o

Sollevatore anteriore R04 o R05 o R06 o R08 o R09 o R10 o R12 o R16 o R20 o R28 o R38 o R53

o

Zavorra M250 o M400 o MM600 o MM900 o MM1200 o MM1500 o MM400AD o MBX o MXS 250 o MXS 400 o MXS 600 o BOX 100L o BOX 150L o MBX XS

o

Multibumper

con numero di serie:

Si prega di copiare all'interno del riquadro qui sopra il numero di serie presente sulla targhetta di identificazione del materiale.

incluso nella lista dei numeri di serie da **000001001** a **999999365**,

è conforme alla direttiva **Macchine 2006/42/CE**.

M-extend France SAS, 19 rue de Rennes, Acigné (35690), è autorizzata a preparare il fascicolo tecnico.

Acigné, 2 settembre 2025.

B. Gauchenot
Direttore generale



M-extend France SAS
19, rue de Rennes
B.P. 83221
FR-35690 ACIGNÉ
Email : contact@m-x.eu
Web : www.m-x.eu